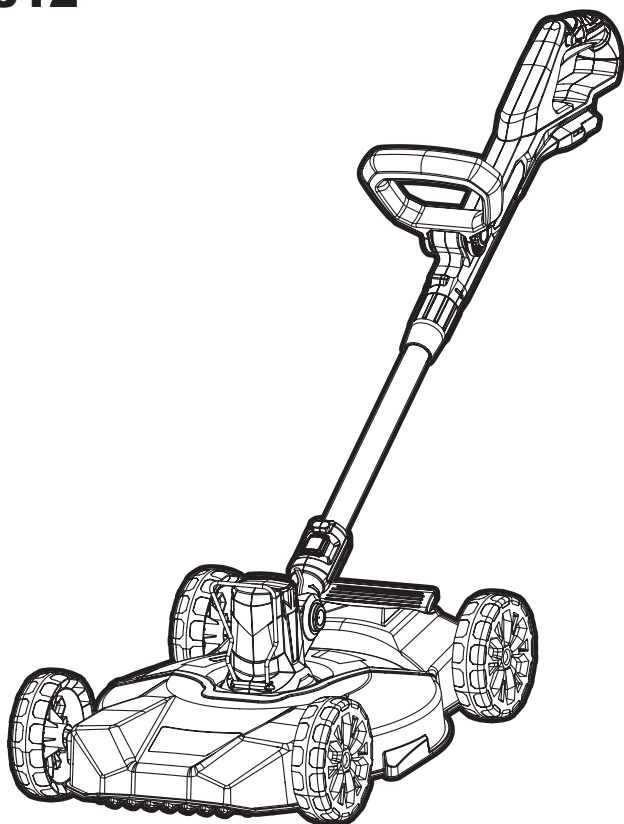


СНАМРІОН®

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТРИММЕР АККУМУЛЯТОРНЫЙ ТВМ1812



EAC

RU

РУССКИЙ

iPrix
СНАМРІОН®

СОДЕРЖАНИЕ

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	3
2. ВВЕДЕНИЕ.....	4
3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ.....	5
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ.....	6
5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	7
6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	9
7. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ.....	10
8. СБОРКА.....	11
КОМПЛЕКТНОСТЬ.....	11
УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА.....	11
РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ И ДЛИНЫ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ШТАНГИ.....	12
УСТАНОВКА ОГРАНИЧИТЕЛЬНОЙ СКОБЫ И ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО РОЛИКА...	13
УСТАНОВКА КОЛЕСНОЙ БАЗЫ.....	14
УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА.....	14
9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	15
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.....	15
ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ТРИММЕРА.....	15
ОБЩИЕ ПРИЕМЫ РАБОТЫ ТРИММЕРОМ.....	15
ОСНОВНЫЕ ВИДЫ РАБОТ ТРИММЕРОМ.....	17
РАБОТА ТРИММЕРА С КОЛЕСНОЙ БАЗОЙ.....	17
РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКАШИВАНИЯ.....	19
10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	20
ВИДЫ РАБОТ И ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	20
ОБСЛУЖИВАНИЕ ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ.....	21
ЗАМЕНА КОРДА В ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКЕ.....	21
11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ.....	23
12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	24
13. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	25
ДЛЯ ЗАМЕТОК.....	27

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	Значение
Вес*, кг	4,0
Вес нетто / брутто, кг	4,0 / 6,0
Обороты двигателя максимальные без нагрузки, об/мин	8000+/-10%
Диаметр корда, мм	1,6
Тип аккумулятора**	Li-ion
Рекомендуемые аккумуляторы**	B1822 B1824 B3624
Тип двигателя	щеточный
Класс защиты	II (двойная изоляция)
Номинальное напряжение, В	18
Уровень звукового давления, дБА	79,7
Уровень мощности звука, дБА	96
Вибрация на рукоятках, м/с ²	5
Размеры устройства в собранном виде, длина x высота x ширина, мм	920x860x365
Размеры упаковки, длина x высота x ширина, мм	990x208 x375

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

(*) Без аккумулятора, с колесной базой.

(**) Аккумулятор и зарядное устройство в комплект поставки не входят.

2. ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый пользователь!

Благодарим за покупку продукции CHAMPION. В данном руководстве приведены правила эксплуатации аккумуляторного триммера CHAMPION. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте устройство в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а также руководствуясь здравым смыслом. Сохраните руководство, при необходимости Вы всегда можете обратиться к нему.

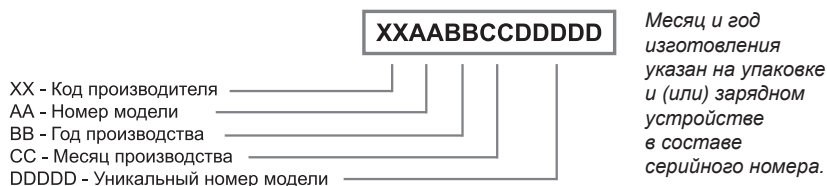
Продукция CHAMPION отличается высокой мощностью и производительностью, продуманным дизайном и эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования. Линейка техники CHAMPION регулярно расширяется новыми устройствами, которые постоянно совершенствуются.

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в комплектность, конструкцию отдельных узлов и деталей, не ухудшающие качество устройства. В связи с этим происходят изменения в технических характеристиках, и содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному устройству. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации*.

Внешний вид продукции может отличаться от изображения на титульном листе руководства по эксплуатации.

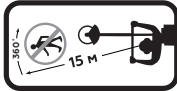
(*) С последней версией руководства по эксплуатации можно ознакомиться на сайте www.champion.ru.

РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА



3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ

Знаки безопасности, управления и информации размещены на устройстве в виде наклеек, либо нанесены рельефно на корпусе.

	Запрещается работать во время дождя, в помещениях с высокой влажностью		Запрещается работать триммером без защитного кожуха!
	Предупреждение! Осторожно! Внимание!		Не устанавливайте и не используйте ножи для травы любого типа!
	Осторожно! Возможен отскок посторонних предметов		Посторонние люди, дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии вне рабочей зоны. Запрещается находиться ближе 15 м от работающего устройства
	Внимание! Осторожно! Опасность получения тяжелых травм!		
	Прочтите руководство по эксплуатации перед началом работы		Перед проведением работ по техническому обслуживанию отключите триммер и отсоедините аккумулятор
	При работе надевайте защитные очки, наушники, средства защиты головы		Работайте в защитных перчатках
	Носите прочную обувь на не скользящей подошве. Запрещается работать босиком или в обуви с открытым верхом		Не допускайте нагрева аккумулятора выше 50°C
	Запрещается бросать аккумулятор в огонь. Опасность взрыва и получения тяжелых травм		Двойная изоляция
	Не выбрасывайте аккумуляторы в водоемы и не погружайте их в воду. Это может привести к травмам и загрязнению окружающей среды		Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Сдайте неисправный и отработавший аккумулятор в пункт переработки

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Триммер аккумуляторный (далее по тексту триммер или устройство) предназначен для ухода за газонами на дачном или приусадебном участке, для скашивания травы на лужайках с ровной поверхностью с соблюдением всех требований Руководства по эксплуатации.

При работе устройство может перемещаться на весу в руках оператора, а может быть установлено на колесную базу, входящую в комплект поставки, для облегчения работы и улучшения контроля за высотой скашивания.

Устройство предназначено для любительского (личного, семейного, домашнего или иного) использования, не связанного с предпринимательской и профессиональной деятельностью.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Непрофессиональное (любительское) использование подразумевает под собой эксплуатацию устройства не более 200 часов в год. Рекомендуемое время непрерывной работы определяется емкостью аккумулятора. Перерыв в работе — не менее 15 мин.



Устройство сконструировано таким образом, что оно безопасно и надежно, если эксплуатируется в соответствии с руководством по эксплуатации. Прежде чем приступить к эксплуатации устройства прочтите и усвойте руководство по эксплуатации. Если Вы этого не сделаете, результатом может явиться травма или повреждение устройства.



ВНИМАНИЕ!

Использование устройства в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств поставщика. Производитель и поставщик не несут ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования устройства не по назначению. Выход из строя устройства при использовании не по назначению не является гарантийным случаем.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства. Это может стать причиной получения серьезной травмы, а также причиной выхода из строя устройства. Производитель и поставщик не несут ответственности за любые ущербы и убытки, возникшие из-за эксплуатации устройства с самостоятельно произведенными конструктивными изменениями.



ВНИМАНИЕ!

Используйте для ремонта и обслуживания расходные материалы, рекомендованные заводом-изготовителем и оригинальные запасные части. Использование не рекомендованных расходных материалов, не оригинальных запчастей лишает владельца права на гарантийное обслуживание устройства.

Назначенный срок службы 5 лет. По истечении срока службы устройство направляется в авторизованный сервисный центр для принятия решения об установлении нового срока службы или утилизации.

5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данное руководство. Ознакомьтесь с устройством прежде, чем приступать к эксплуатации. Ознакомьтесь с работой органов управления. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Невыполнение требования руководства приведет к смертельному исходу или получению тяжелых травм.



ОСТОРОЖНО!

Невыполнение требования руководства приведет к получению травм средней тяжести.



ВНИМАНИЕ!

Невыполнение требования руководства приведет к повреждению устройства.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Указывает на информацию, которая будет полезна при эксплуатации устройства.

1. Прежде чем начать работу в первый раз, получите инструктаж продавца или специалиста, как следует правильно обращаться с устройством, при необходимости пройдите курс обучения.
2. Несовершеннолетние лица к работе с устройством не допускаются, за исключением лиц старше 16 лет, проходящих обучение под надзором.
3. Эксплуатируйте устройство в хорошем физическом и психическом состоянии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не работайте с устройством в болезненном или утомленном состоянии, в состоянии

алкогольного или наркотического опьянения, после употребления сильнодействующих лекарств или иных веществ, способных оказать влияние на физическое и психическое состояние.

4. Работайте только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
5. Устройство разрешается передавать или давать во временное пользование (напрокат) только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращаться с ней. При этом обязательно должно прилагаться руководство по эксплуатации.
6. Не начинайте работать, не подготовив рабочую зону и не определив беспрепятственный путь на случай эвакуации.
7. Не рекомендуется работать устройством в одиночку. Позаботьтесь о том, чтобы во время работы на расстоянии слышимости кто-то находился, на случай если Вам понадобится помощь.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При неблагоприятной погоде (дождь, ветер, град) рекомендуется отложить проведение работ – существует повышенная опасность несчастного случая!

8. Посторонние люди, дети и животные должны находиться на безопасном расстоянии вне рабочей зоны. Запрещается находиться ближе 15 м от работающего устройства.
9. Проверяйте устройство перед работой, чтобы убедиться, что рукоятки, крепления и предохранительные приспособления находятся на месте и в исправном состоянии.
10. Храните устройство в закрытом месте, недоступном для детей.

11. Работайте в плотно облегающей одежде. Не носите широкую одежду и украшения, так как они могут попасть в движущиеся части устройства.
12. Наденьте прочные защитные перчатки. Перчатки снижают передачу вибрации на Ваши руки. Продолжительное воздействие вибрации может вызвать онемение пальцев и другие болезни.
13. Носите прочную обувь на не скользящей подошве для большей устойчивости. Не работайте с устройством босиком или в открытой обуви.
14. Всегда используйте защитные очки при работе.
15. Во избежание повреждения органов слуха рекомендуется во время работы с устройством использовать защитные наушники.
16. Не вносите изменения в конструкцию устройства. Производитель и поставщик снимают с себя ответственность за возникшие в результате этого последствия (травмы и повреждения устройства).
17. Всегда руководствуйтесь здравым смыслом. Невозможно предусмотреть все ситуации, которые могут возникнуть перед Вами. Если Вы в какой-либо ситуации почувствовали себя неуверенно, обратитесь за советом к специалисту: дилеру, механику авторизованного сервисного центра, опытному пользователю.

ВОЗМОЖНЫЕ ОШИБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА, КОТОРЫЕ ПРИВОДЯТ К ИНЦИДЕНТУ ИЛИ АВАРИИ

Ошибочные действия персонала, которые приводят к инциденту или аварии выделены в руководстве по эксплуатации пометками **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **ОСТОРОЖНО!** **ВНИМАНИЕ!**

ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ

Выход из строя органов управления, триммерной головки, повреждение корпуса триммера, не нормальная работа двигателя (шум, вибрация, дым), повреждение колес или корпуса колесной базы.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Критические отказы, связанные с установленным на устройство аккумулятором, смотрите в Руководстве по эксплуатации аккумулятора.

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ



ПРИМЕЧАНИЕ!

Критерием предельного состояния устройства является состояние, при котором его дальнейшая эксплуатация недопустима или экономически нецелесообразна. Например, чрезмерный износ, коррозия, деформация, старение или разрушение узлов и деталей, или их совокупности при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями, или экономическая нецелесообразность проведения ремонта.

Критерием (критериями) предельного состояния устройства является выход из строя электродвигателя.

ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА ПРИ НАСТУПЛЕНИИ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ ИЛИ ДОСТИЖЕНИИ ПРЕДЕЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ

При наступлении критических отказов необходимо прекратить эксплуатацию устройства и обратиться в авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта.

При достижении предельного состояния необходимо утилизировать устройство.

6. ТРЕБОВАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОЖАРНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Для очистки деталей не используйте бензин или другой воспламеняющийся растворитель.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Для предотвращения поражения электрическим током не работайте устройством во время дождя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещается косить влажную траву. Запрещается опускать триммер в воду (для мытья или иной цели).

2. Требования техники безопасности, связанные с аккумулятором и зарядным устройством, изложены в соответствующих руководствах по эксплуатации на эти устройства.

ФИЗИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ (ТРАВМЫ)

1. Всегда твердо стойте на земле, не теряйте равновесия.
2. Перед началом работы осмотритесь, нет ли на участке препятствий, о которые Вы можете споткнуться и упасть.
3. Следите, чтобы ноги/руки не располагались вблизи рабочих органов и вращающихся частей.
4. Всегда сохраняйте безопасную дистанцию относительно других людей, которые работают вместе с Вами.
5. Соблюдайте особую осторожность при изменении направления движения.
6. Соблюдайте особую осторожность

при выполнении работ в стесненных условиях (в ограниченном пространстве).

7. Перед перемещением с одного места на другое выключите устройство.
8. Во избежание случайного запуска двигателя, перед выполнением работ по техническому обслуживанию отсоедините аккумулятор.

ТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Перед включением устройства следите за тем, чтобы рабочие органы устройства не соприкасались с посторонними предметами.

ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Помните о необходимости охраны окружающей среды и экологии. Соблюдайте правила охраны окружающей среды при утилизации аккумуляторов.

По окончании срока службы утилизация устройства должна производиться в соответствии с нормами, действующими в стране, где эксплуатируется устройство.



ВНИМАНИЕ!

Пользователь несет персональную ответственность за возможный вред здоровью и имуществу третьих лиц в случае неправильного использования устройства или использования его не по назначению.

7. ОСНОВНЫЕ УЗЛЫ И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Основные узлы и органы управления показаны на Рис. 1.

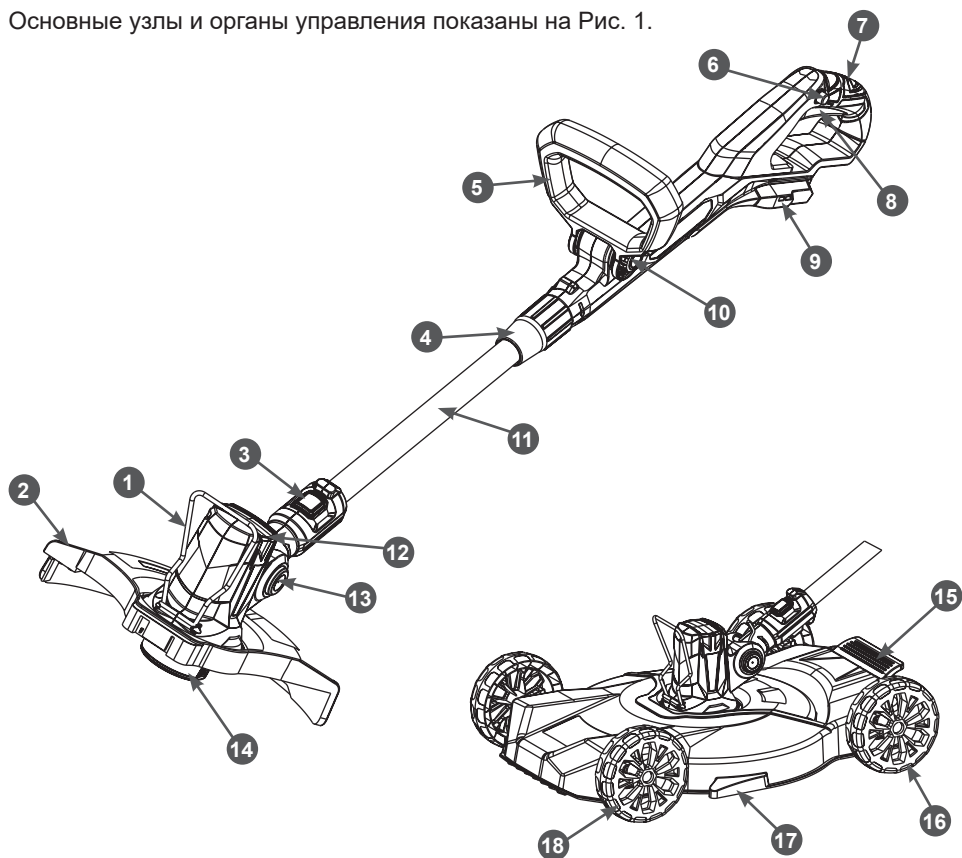


Рис. 1. Основные узлы и органы управления

- | | |
|--|---|
| 1. Скоба ограничительная | 10. Фиксатор положения рабочей рукоятки |
| 2. Кожух защитный | 11. Штанга телескопическая |
| 3. Кнопка блокировки положения электродвигателя в радиальном направлении | 12. Корпус электродвигателя |
| 4. Зажим муфты соединительной | 13. Кнопка блокировки положения электродвигателя в вертикальной плоскости |
| 5. Рукоятка рабочая | 14. Головка триммерная |
| 6. Кнопка блокировки рычага включения | 15. Педаль |
| 7. Рукоятка управления | 16. Колесо заднее |
| 8. Рычаг включения | 17. База колесная |
| 9. Отсек аккумуляторный | 18. Колесо переднее |

ПРИНЦИП РАБОТЫ

Крутящий момент от вращающегося якоря электродвигателя передается триммерной головке. При контакте вращающегося с большой скоростью корда с травой происходит ее срезание.

8. СБОРКА

КОМПЛЕКТНОСТЬ

Комплектность устройства приведена в Таблице 1.

ТАБЛИЦА 1. Комплектность устройства

Наименование	Кол-во
Триммер аккумуляторный	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
База колесная	1шт
Скоба ограничительная	1шт
Ролик ограничительный	1шт

Аккумулятор и зарядное устройство в комплект поставки не входят.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в комплектность.

Устройство поставляется в состоянии, требующем сборки.

Для окончательной сборки устройства выполните следующее:

1. Извлеките устройство из упаковки. Распакуйте все детали и положите их на ровную устойчивую поверхность. Удалите все упаковочные материалы. Убедитесь, что содержимое упаковки соответствует комплектности устройства, а повреждения отсутствуют.
2. Установите защитный кожух.
3. Отрегулируйте положение электродвигателя и длину телескопической штанги.
4. Установите ограничительную скобу и ограничительный ролик при необходимости.

5. Установите триммер на колесную базу при необходимости.

6. Установите аккумулятор (в комплект поставки не входит).

УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

1. Нажмите на педаль 15 (Рис.1) и отсоедините от колесной базы защитный кожух, выкрутите из него 3 винта крепления.
2. Установите кожух на триммер так, как это показано на Рис. 2, чтобы две выемки на защитном кожухе совпали с двумя приливами на корпусе электродвигателя и надежно прикрутите его тремя винтами крепления.

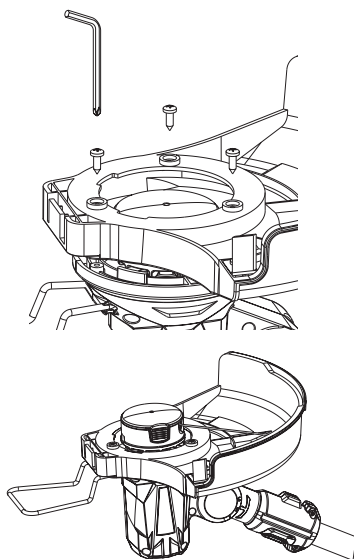


Рис. 2 Установка защитного кожуха

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ И ДЛИНЫ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ШТАНГИ

1. Открутите зажим соединительной муфты против часовой стрелки и вытяните телескопическую штангу до необходимой Вам длины (Рис. 3), после чего закрутите зажим соединительной муфты.

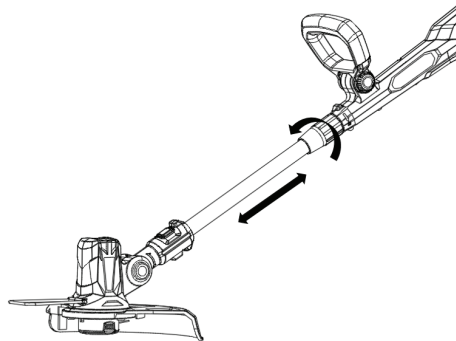


Рис. 3 Регулировка длины телескопической штанги

2. Нажав и удерживая фиксатор положения рабочей рукоятки 1 (Рис. 4), установите рабочую рукоятку в удобное Вам положение, после чего отпустите фиксатор.

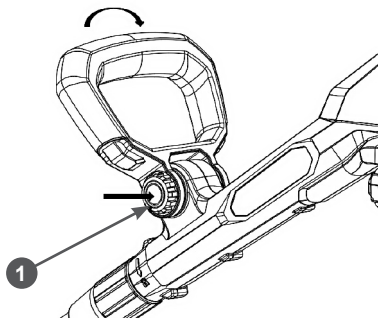


Рис. 4 Регулировка положения рабочей рукоятки

1. Фиксатор положения рабочей рукоятки

3. При необходимости, например, при обрезке кромки газона, возможно изменить положение электродвигателя в радиальном направлении на 180°. Для этого необходимо нажать кнопку блокировки 1 (Рис. 5), начать поворачивать корпус электродвигателя и, поворачивая корпус, отпустить кнопку блокировки. Фиксация в новом положении произойдет автоматически.

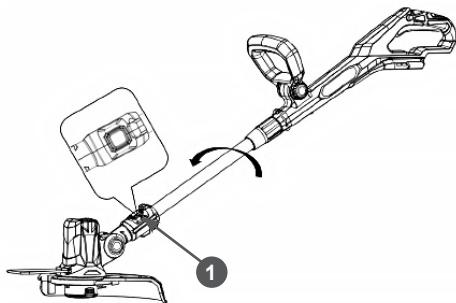


Рис. 5 Регулировка положения электродвигателя в радиальном направлении

1. Кнопка блокировки

4. Для изменения угла наклона электродвигателя в вертикальной плоскости необходимо нажать кнопку блокировки 1 (Рис. 6) и поворотом электродвигателя относительно штанги выбрать одно из трех фиксированных положений.

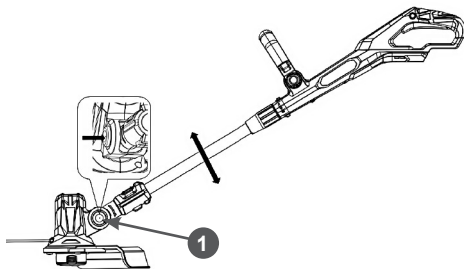


Рис. 6 Регулировка положения электродвигателя в вертикальной плоскости

1. Кнопка блокировки



ВНИМАНИЕ!

Любые регулировки положения электродвигателя, длины телескопической штанги и положения рабочей рукоятки производить только при выключенном электродвигателе.

УСТАНОВКА ОГРАНИЧИТЕЛЬНОЙ СКОБЫ И ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО РОЛИКА

Установите ограничительную скобу так как это показано на Рис. 7А, в этом положении скоба должна находиться во время хранения триммера, перед работой скобу необходимо опустить в положение, показанное на Рис. 7В.

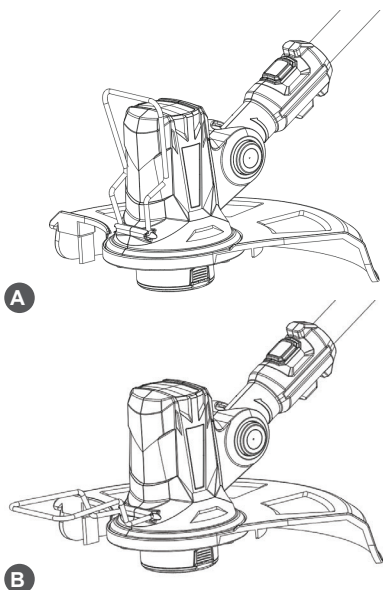


Рис. 7 Установка ограничительной скобы

При необходимости, например, при обрезке кромки газона, на триммер можно установить ограничительный ролик, для этого вставьте кронштейн ролика в посадочное место на защитном кожухе (Рис. 8).

Для снятия ограничительного ролика нажмите на кнопку на кронштейне ролика.

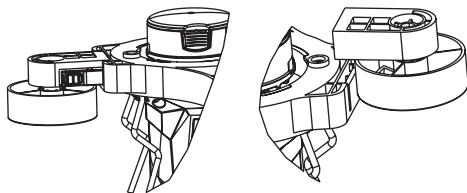


Рис. 8 Установка ограничительного ролика

УСТАНОВКА КОЛЕСНОЙ БАЗЫ

Для установки триммера на колесную базу вставьте переднюю часть защитного кожуха триммера в соответствующий паз на корпусе колесной базы (Рис. 9Б), затем движением штанги вниз вставьте и зафиксируйте заднюю часть защитного кожуха в замке колесной базы (Рис. 9В).

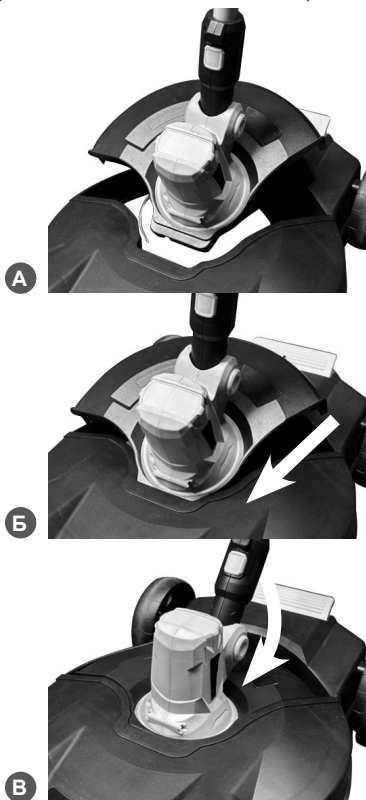


Рис. 9 Установка колесной базы

Для снятия триммера с колесной базы необходимо нажать на педаль, разблокировав таким образом замок, а затем поднимать триммер под углом вверх.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА

Вставьте аккумулятор в аккумуляторный отсек, пока не услышите щелчок. Убедитесь, что аккумулятор полностью вставлен и зафиксирован (Рис. 10).

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку разблокировки фиксатора аккумулятора 1 (Рис. 10) и выньте его из аккумуляторного отсека.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не вставляйте и не вынимайте аккумулятор, когда нажат рычаг включения.

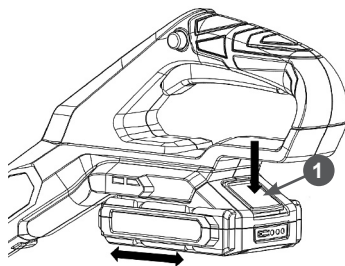


Рис. 10 Установка и извлечение аккумулятора

1. Кнопка разблокировки фиксатора аккумулятора

9. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы необходимо сделать следующее:

1. Убедиться в отсутствии повреждений корпуса триммера, триммерной головки, защитного кожуха, колес и корпуса колесной базы, органов управления. Никогда не работайте триммером с видимыми повреждениями.
2. Убедиться в исправности аккумулятора. При обнаружении повреждений необходимо заменить аккумулятор.
3. Проверить уровень зарядки аккумулятора, при необходимости зарядить его.
4. Проверить затяжку резьбовых соединений.
5. Проверить наличие корда в триммерной головке и, если нужно, заправить его в триммерную головку (см. раздел «Замена корда в триммерной головке»).
6. Проверить исправность рычага включения и кнопки блокировки рычага включения.
7. При возможности произведите ограждение зоны, в которой будет проводиться работа, и установите предупреждающие таблички.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Зарядку аккумулятора производить в соответствии с руководствами по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ТРИММЕРА

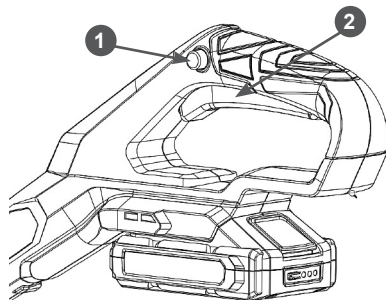


Рис. 11 Расположение органов управления на рукоятке управления

1. Кнопка блокировки рычага включения
2. Рычаг включения

1. Нажмите и удерживайте кнопку 1 (Рис. 11) блокировки рычага включения, после чего нажмите рычаг включения 2 (Рис. 11), триммер включится, триммерная головка начнет крутиться.
2. После включения можете отпустить кнопку блокировки.
3. Для выключения триммера достаточно отпустить рычаг включения.

ОБЩИЕ ПРИЕМЫ РАБОТЫ ТРИММЕРОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для предотвращения поражения электрическим током не работайте устройством во время дождя, по сырой или влажной траве.

Перед началом работы снимите защитный чехол ножа для обрезки корда, если он установлен. В противном случае корд не будет обрезаться до необходимой длины. При увеличении длины корда вырастет нагрузка на двигатель.



ВНИМАНИЕ!

Не используйте триммер без установленного защитного кожуха. Не используйте триммер с установленным защитным чехлом ножа для обрезки корда. Во время работы следите за исправностью и остротой ножа для обрезки корда. При снятом или неисправном кожухе Вы не сможете контролировать длину корда триммерной головки и, соответственно, нагрузку на электродвигатель.



ВНИМАНИЕ!

Выход из строя электродвигателя в результате работы без кожуха или с неисправным кожухом, неисправным или отсутствующим ножом для обрезки корда, не является гарантийным случаем.



ВНИМАНИЕ!

Во время работы следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе двигателя не забивались и были свободны. В противном случае это приведет к выходу электродвигателя из строя вследствие перегрева. Выход триммера из строя по этой причине не является гарантийным случаем.



ВНИМАНИЕ!

Триммер предназначен для непрофессионального использования. Продолжительность непрерывной работы триммера не должна быть более 15 минут, затем необходим перерыв в работе для охлаждения электродвигателя 15 минут.



ВНИМАНИЕ!

Во время работы периодически очищайте от намотанной травы триммерную головку и выходной вал под триммерной головкой. В противном случае это приведет к нагреву и оплавлению корпуса триммерной головки, перегреву подшипника выходного вала, перегрузке электродвигателя и, как следствие, к выходу триммера из строя. Выход триммера из строя по этим причинам не является гарантийным случаем.

При работе держите триммер одной рукой за рабочую рукоятку, другой рукой за рукоятку управления.

Сохраняйте равновесие, примите удобное положение.

Во время работы без колесной базы рекомендуется триммер держать перед собой, наклонив так, чтобы нижняя часть головки не касалась земли, а кончик корда находился на нужной высоте кошения. Триммер следует держать таким образом, чтобы срезание травы происходило по направлению от оператора.

При обработке участков, прилегающих к заборам, оградкам, каменным стенам и фундаментам, триммер следует передвигать медленно, стараясь срезать траву как можно ближе к преграде, не касаясь ее при этом. В противном случае может произойти намазывание корда на преграду и его обрыв.

При обработке участков вокруг деревьев, триммер следует передвигать медленно и осторожно, так чтобы корд не касался стволов деревьев.

В процессе работы корд изнашивается, конец корда может оторваться при ударе о преграды. При этом длина корда, выступающего из триммерной головки, уменьшается, а значит, уменьшается диаметр скашивания, и производительность падает.

Конструкция триммерной головки предусматривает возможность увеличения длины корда как в автоматическом, так и в ручном режиме.

1. Для увеличения длины корда в автоматическом режиме необходимо выключить и включить триммер, при включении произойдет автоматическая подача (удлинение) корда. Повторяйте эту процедуру несколько раз, удлиняя корд, до тех пор, пока не услышите характерный звук удара корда о нож для обрезки.
2. Для увеличения длины корда в ручном режиме необходимо при вы-

ключенном триммере нажать кнопку разблокировки 1 (Рис. 12) и одновременно потянуть за конец корда. Повторяйте эту процедуру пока конец корда не достигнет ножа для обрезки корда.

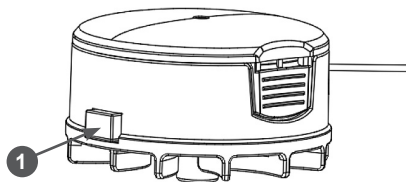


Рис. 12. Ручной режим подачи корда
1. Кнопка разблокировки

ОСНОВНЫЕ ВИДЫ РАБОТ ТРИММЕРОМ

Основными видами работ, выполняемыми триммером (Рис. 13), являются: стрижка, скашивание, удаление растительного покрова и обработка границы газона.

Описание действий приведено в Таблице 2.

При скашивании густой травы работайте поэтапно; не скашивайте высокую траву за один проход (Рис. 14).

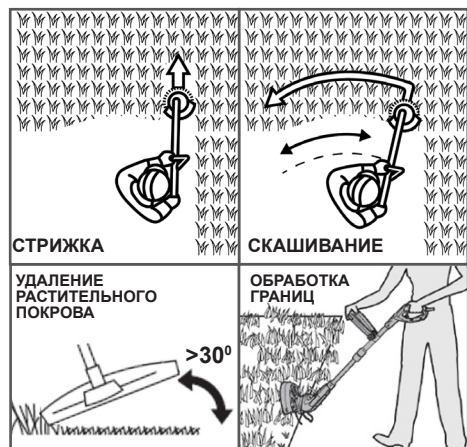


Рис. 13 Виды работ, выполняемых триммером

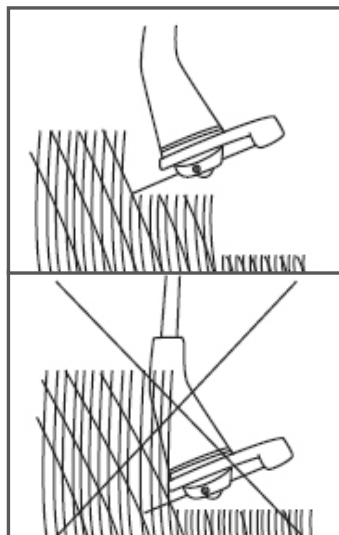


Рис. 14 Скашивание высокой травы

РАБОТА ТРИММЕРА С КОЛЕСНОЙ БАЗОЙ

Установка триммера на колесную базу значительно упрощает работы, связанные со скашиванием газона, позволяя:

1. точнее контролировать высоту скашивания: высота скашивания при установке триммера на колесную базу выбирается перед началом работ (см. ниже РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКАШИВАНИЯ) и остается неизменной на все время кошения, что позволяет избежать частых ошибок при кошении триммером, удерживаемым на весу в руках, — неровных участков, проплешин и т.д.;
2. точнее контролировать движение триммера по участку, делая возможное скашивание травы ровными параллельными полосами;
3. облегчить работу, сняв значительную часть нагрузки, неизбежно возникающей при работе триммером, с рук, плеч и спины.

ТАБЛИЦА 2. Описание работ, выполняемых триммером

Виды работ	Описание
Стрижка	При таком виде работ происходит выборочное скашивание травы на маленьком участке путем движения триммера по прямой линии. Подведите осторожно триммер к месту стрижки (Рис. 13). Отклоните триммерную головку немного в сторону так, чтобы срезанная трава не летела в вашу сторону. Если Вы приблизились к преграде (забору, дереву, стене) подходите к ней с такого угла, чтобы отходы (трава, грунт, мусор) не срикошетили в Вашу сторону. Будьте особенно осторожны в непосредственной близости от сеточного или проволочного ограждения. Стрижка может осуществляться путем срезания стеблей по одному. Разместите триммерную головку так, чтобы конец корда находился близко к основанию сорняка (если поднять корд выше, то стебель будет качаться и наматываться на головку). Используйте головку для последовательного удаления стеблей, если это необходимо.
Скашивание	В этом случае происходит скашивание травы на больших территориях путем движения триммера по дуге (Рис. 13). Двигайтесь легко и плавно, не пытайтесь рубить траву. Наклоните триммерную головку таким образом, чтобы направить отбрасываемые отходы в сторону от Вас при движении триммера. Проведите триммер по дуге параллельно земле и скашивайте траву, затем вернитесь в исходное положение, не скашивая траву. Если Вы хорошо защищены и не беспокоитесь об отброшенных в Вашу сторону отходах, то можете косить в обоих направлениях.
Удаление растительного покрова и обработка границы газона	При удалении растительного покрова после работы остается голая земля (Рис. 13). Обработка границ – это обрезка травы при формировании границ газона или в местах, где она разрослась по тротуару или дороге. В обоих случаях наклоните триммерную головку под крутым углом так, чтобы предотвратить попадание в Вас грязи и камней. Выберите для себя такие углы, которые соответствуют Вашим габаритам и рабочей ситуации. Для большинства видов обрезки следует наклонить триммерную головку так, чтобы конец корда контактировал с поверхностью со стороны круга, где головка перемещается в сторону от Вас и защитного кожуха (Рис. 13). Отбрасываемые отходы при этом не полетят в Вашу сторону.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКАШИВАНИЯ

Конструкция колесной базы позволяет выбирать высоту скашивания из двух возможных вариантов – 35 мм и 55 мм.

Для изменения высоты скашивания необходимо:

1. Отсоединить триммер от колесной базы.
2. Перевернуть колесную базу, чтобы обе колесные оси были доступны (Рис.15)
3. Потяните за колесную ось, выведите ее из паза и переставьте каждый ее конец в нужный паз. То же самое проделайте с другой осью. Обе оси необходимо установить в одинаковые пазы, паз А (Рис. 15) обеспечивает высоту скашивания 35 мм, паз В – 55 мм.

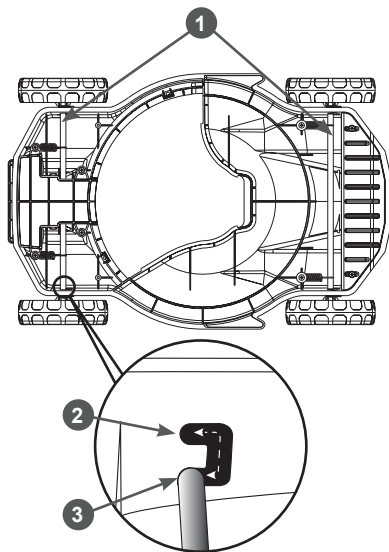


Рис.15 Регулировка высоты скашивания

1. Оси колесные
2. Паз А 3. Паз В

10. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВИДЫ РАБОТ И ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Для поддержания высокой эффективности работы устройства необходимо периодически проверять его техническое состояние. Периодичность технического обслуживания и виды выполняемых работ приведены в Таблице 3 «Виды работ и периодичность технического обслуживания».



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Несвоевременное техническое обслуживание или не устранение проблемы перед работой, может стать причиной поломки устройства по этой причине не будет являться гарантийным случаем. Всегда выполняйте работы по техническому обслуживанию по графику, указанному в данном руководстве.

ТАБЛИЦА 3. Виды работ и периодичность технического обслуживания

Виды работ		Периодичность проведения работ			
Работа	Операции	Перед работой	После работы	При повреждении	При необходимости
Контрольный осмотр		X		X	X
Проверка крепежных деталей*	Проверить	x		X	x
	Затянуть	x		X	x
Вентиляционные отверстия для охлаждения двигателя	Проверить	x	x		
	Очистить				X
Рычаг включения*, кнопка блокировки рычага включения*	Проверить	X			
	Заменить			X(1)	
Крышка* и катушка* триммерной головки	Проверить	x			
	Заменить			X	x
Корпус* триммерной головки	Проверить	x			
	Заменить			X(1)	x(1)
Защитный кожух*	Проверить	x			
	Очистить		X		
	Заменить			X	x
Корпус колесной базы	Проверить	x			
	Очистить		X		
Колеса*	Проверить	x			
	Очистить		X		
	Заменить			X	x
Нож для обрезки кorda*	Проверить	x			
	Заточить				x
	Заменить			X	x

(*) Данные запчасти и расходные материалы не подлежат замене по гарантии.

(1) Данный вид работ необходимо выполнять в авторизованном сервисном центре.



ВНИМАНИЕ!

Для выполнения технического обслуживания и ремонта используйте только оригинальные запасные части CHAMPION. Выход из строя устройства при использовании запасных частей, расходных материалов, не соответствующих по качеству, а также при использовании не оригинальных запасных частей не будет являться гарантийным случаем.



ВНИМАНИЕ!

График технического обслуживания (ТО) применим к нормальным рабочим условиям. Если Вы эксплуатируете устройство в экстремальных условиях, таких как: работа при высоких температурах, при сильной запыленности, необходимо сократить интервалы между ТО.



ОСТОРОЖНО!

Все работы по техническому обслуживанию выполняются в защитных перчатках на выключенном устройстве со снятым аккумулятором.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ

Проведите осмотр триммерной головки.

1. Проверьте крепление головки на триммере.
2. Проверните триммерную головку вручную. При возникновении необычного шума, люфта или качания головки разберитесь в причинах. Замените головку при необходимости.
3. Разберите триммерную головку. При необходимости заправьте головку новым кордом.
4. Проверьте износ крышки и корпуса триммерной головки, исправность катушки, наличие трещин и сколов. При появлении сквозных отверстий или борозд на крышке или корпусе в районе выхода корда замените триммерную головку.

ЗАМЕНА КОРДА В ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКЕ

Для замены триммерного корда:

1. Выключите триммер, снимите аккумулятор. Если триммер установлен на колесную базу, отсоедините его.
2. Нажмите на два фиксатора 2 (Рис. 16) на триммерной головке и снимите крышку 1.
3. Выньте катушку 3 из корпуса 4, удалите остатки корда.

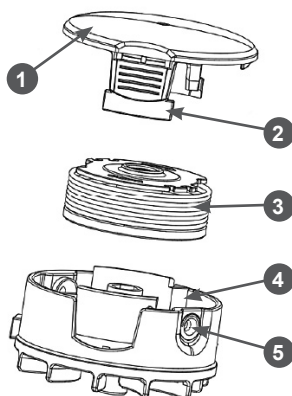


Рис. 16 Разборка триммерной головки

1. Крышка 2. Фиксатор
3. Катушка 4. Корпус головки
5. Отверстие в корпусе головки
4. Отрежьте новый корд длиной приблизительно 3,5 м и вставьте один из его концов в отверстие (Рис. 17) в катушке на глубину 10 мм. Зафиксировав таким образом один конец корда, намотайте корд в направлении, указанном стрелками на катушке.
5. Установите катушку в корпус триммерной головки, предварительно просунув свободный конец корда через отверстие в корпусе, как это показано на Рис. 18.

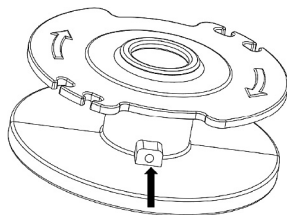


Рис. 17 Катушка триммерной головки

6. Защелкните крышку 1 на корпусе 4 (Рис. 16) триммерной головки. Убедитесь, что фиксаторы 2 надежно удерживают крышку на корпусе.
7. Нажав на кнопку 1 (Рис. 12), потяните за конец корда, чтобы тот удлинился. Если будет необходимо, повторите процедуру, чтобы конец корда доставал до ножа для обрезки корда на защитном кожухе.

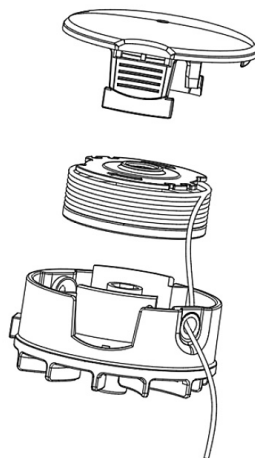


Рис. 18 Установка катушки и крышки

11. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

ХРАНЕНИЕ

Назначенный срок хранения 5 лет. По истечении срока хранения устройство направляется в авторизованный сервисный центр для принятия решения об установлении новых сроков хранения и службы, или утилизации.

Устройство следует хранить в сухом, не запыленном помещении.

При хранении должна быть обеспечена защита устройства от атмосферных осадков.

Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается.

Устройство во время хранения должно быть недоступно для детей.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ

Подготовьте устройство к работе в соответствии с разделом ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Устройство можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее с сохранением устройства от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ. Наличие в воздухе паров кислот, щелочей и других агрессивных примесей не допускается.

Перед транспортированием устройства любым видом транспорта необходимо слить масло из масляного бака.

Во время погрузочно-разгрузочных работ устройство не должно подвергаться ударам, падениям и воздействию атмосферных осадков.

Условия транспортирования устройства при воздействии климатических факторов:

- температура окружающего воздуха от минус 40 до плюс 40°C;
- относительная влажность воздуха не более 80 % при 20°C.

Перемещение устройства с одного рабочего места на другое производится с помощью рукоятки или с помощью колес, если триммер присоединен к колесной базе.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Реализация устройства осуществляется в соответствии с законами государственного регулирования торговой деятельности, правилами реализации товаров в предприятиях, а также иными подзаконными нормативными правовыми актами в стране, где реализуется устройство.

УТИЛИЗАЦИЯ

Срок службы устройства составляет 5 лет при условии выполнения всех требований данного руководства по эксплуатации. По окончании срока службы утилизация устройства должна производиться в соответствии с нормами, действующими в стране, где эксплуатируется устройство.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Не выбрасывайте устройство вместе с бытовым мусором. Для утилизации устройства обратитесь в специализированные пункты переработки вторичного сырья.

Помните о необходимости охраны окружающей среды и экологии. Соблюдайте правила охраны окружающей среды при утилизации аккумуляторов и других деталей устройства.

12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

<i>Возможная причина</i>	<i>Метод устранения</i>
Устройство не включается	
Аккумулятор неправильно установлен	Установить аккумулятор правильно
Аккумулятор разряжен	Зарядить аккумулятор
Аккумулятор поврежден	Заменить аккумулятор на новый
Порядок действий «Включение/выключение триммера» не выполняется	Произведите включение в соответствии с разделом «Включение и выключение триммера»
Неисправен выключатель	Обратитесь в сервисный центр
Неисправен электродвигатель	Обратитесь в сервисный центр
Устройство не набирает обороты (не развивает мощность)	
Аккумулятор разряжен	Зарядить аккумулятор
Слишком длинный корд	Проверить наличие и остроту ножа для обрезки корда. Заточить
На триммерную головку намоталась трава	Очистить
Вибрация при работе	
Повреждена триммерная головка	Заменить

Если неисправность своими силами устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если возникли другие неисправности, не указанные в таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

13. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации устройства составляет **12 месяцев*** со дня продажи в розничной сети для устройств любительского типа.

Любительский тип устройства CHAMPION используется только в личных целях, не связанных с профессиональной или предпринимательской деятельностью, в противном случае гарантийный срок составляет **30 календарных дней**.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Любительский тип устройства подразумевает использование для бытовых нужд не более 200 часов в год.

Претензии по качеству принимаются только при условии, что обнаруженные недостатки и рекламация заявлены в течение гарантийного срока, установленного на устройство.

Претензии по комплектности и внешнему виду товара после передачи товара Покупателю не принимаются.

Для гарантийного обслуживания устройство предоставляется в сервисный центр:

- в полной комплектации;
- в чистом виде.

При несоблюдении этих требований сервисный центр имеет право отказать вам в гарантийном обслуживании.

В течение гарантийного срока рекомендуется проходить техническое обслуживание устройства (услуги платные).

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

1. На устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален.
2. На устройство, эксплуатировавшееся с нарушением требований руководства по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы.
3. На устройство, которое вышло из строя в результате естественного износа из-за интенсивного использования.
4. На устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке.
5. На устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными перед работой неисправностями (в том числе неправильной сборки), конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий.
6. На устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими, термическими, химическими воздействиями, небрежным обращением, стихийными бедствиями.
7. На устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь устройства, а также в рабочие органы устройства посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий.

(*) Гарантийные сроки и условия гарантии могут быть изменены без предварительного уведомления. Актуальная информация о гарантийных обязательствах приведена на сайте www.champion.ru

8. На устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как использование не рекомендуемой, поврежденной или неправильно установленной триммерной головки.
9. На устройство, работавшее с перегрузками из-за: длительной работы без перерыва (более 15 минут); использования не рекомендуемой или поврежденной, или неправильно установленной триммерной головки; что привело к перегреву двигателя и выходу его из строя.
10. На устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора коллекторного (щеточного) двигателя.
11. На устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат.
12. На детали и узлы: триммерные головки, защитные кожухи, ножи для корда, колеса.
13. На аккумулятор и/или зарядное устройство, если они не входили в комплект поставки аккумуляторного триммера. Гарантийное обслуживание аккумулятора и/или зарядного устройства происходит в соответствии с отдельными Гарантийными обязательствами на аккумулятор и/или зарядное устройство.

[illegible]

10.2025

Устройство соответствует требованиям ТР ТС 010/2011.
Сертификат соответствия № **ЕАЭС KG417/053.CN.02.06822**
Серия **KG №0231690**

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОМПЛЕКТНОСТЬ,
КОНСТРУКЦИЮ ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ,
НЕ УХУДШАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ИЗДЕЛИЯ.
ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА
СОХРАНИТЕ ЕГО В ДОСТУПНОМ
И НАДЕЖНОМ МЕСТЕ*.**

Адреса сервисных центров в вашем регионе вы можете найти на сайте

WWW.CHAMPION.RU



Импортёр: ООО «Ладога»

Адрес: 194292, г. Санкт-Петербург, ул. Домостроительная, д.14, литер А, пом.428

Производитель: Zhejiang Xingyue Industry CO.,LTD

Адрес: Xingyue High-Tech Park, Huangtang Industrial Zone, Yongkang City, Zhejiang Province, China, 321300

* С последней версией руководства по эксплуатации можно ознакомиться на сайте **www.champion.ru**.